

## THE WORLD IN LA SIESTA - PACKAGES

### CÁC GÓI DỊCH VỤ CAO CẤP

**FOREST PACKAGE 2HRS** **2,095,000**  
GÓI "RỪNG"

Vietnam's fertile forests are great sources of natural organic healing products, some of which are incorporated into La Spa's products.

*Những khu rừng màu mỡ của Việt Nam là nguồn cung cấp các sản phẩm chữa bệnh hữu cơ tự nhiên tuyệt vời, một số đó đã được đưa vào các sản phẩm của La Spa.*

- **La Spa Body Scrub 45'**
- **Foot Rest massage 30**
- **Basic Facial care 45'**

- **Tẩy da chết toàn thân 45'**
- **Massage chân 30'**
- **Chăm sóc mặt gói cơ bản 45'**

**OCEAN PACKAGE 2HRS 45'** **3,085,000**  
GÓI "ĐẠI DƯƠNG"

The oceans are full of natural and trace elements which help draw toxins from the body as well as oxygenate cells, hydrate, revitalize and firm the skin.

*Các đại dương chứa đầy những nguyên tố vi lượng, hỗ trợ thải độc ra khỏi cơ thể cũng như cung cấp oxy cho tế bào, hydrat hóa, phục hồi và làm săn chắc da.*

- **Himalayan Salt Stone Massage 60'**
- **La Spa Body Scrub 45'**
- **Natural Skin Dream 60'**

- **Massage đá muối Himalaya 60'**
- **Tẩy da chết toàn thân 45'**
- **Chăm sóc da mặt với mặt nạ sữa chua 60'**



## ABOUT US

### VỀ CHÚNG TÔI

Welcome to La Spa and enjoy the luxury of relaxation.

Discover an inspiring range of soothing and luxurious spa treatments and therapies.

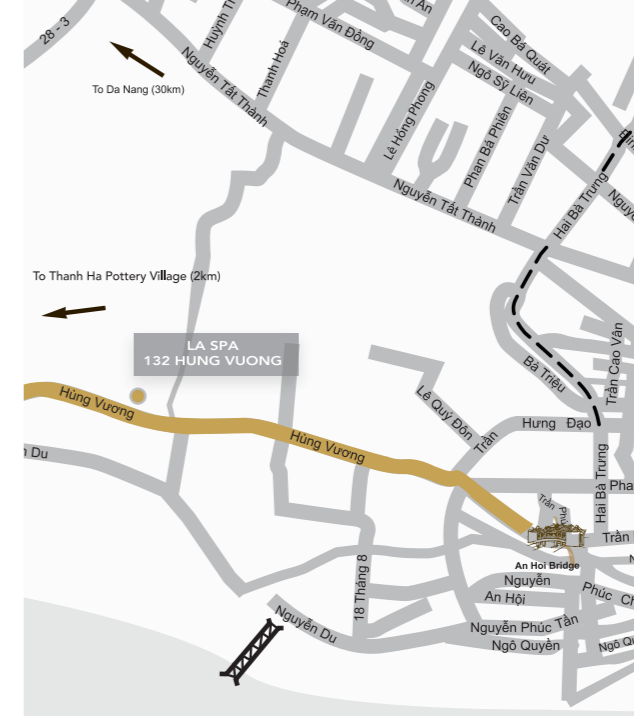
Our spa menu of body massages, wrap & scrub uses natural healing ingredients and essential oils. Enjoy the feeling of complete bliss and a sense of peace. Treat yourself to therapies which bring rejuvenation, relaxation and energy balance.

Our inspiration is knowing you have experienced the best spa treatments you will ever have. Select from many individual treatments or a combination of special packages. Let our experienced spa team of therapists take you on a serene and tranquil journey.

*Chào mừng bạn đến với La Spa và tận hưởng những giây phút thư giãn. Bạn sẽ được khám phá một loạt các liệu pháp chăm sóc sức khỏe trong những căn phòng dịch vụ đẹp và sang trọng.*

*Các dịch vụ La Spa cung cấp bao gồm massage, ủ dưỡng và tẩy tế bào chết. Chúng tôi sử dụng các loại tinh dầu và thảo dược tự nhiên, từ đó giúp cho khách hàng có thể tận hưởng cảm giác yên bình và thư thái nhất. Các buổi trị liệu sẽ mang lại sự trẻ hóa, thư giãn và giúp bạn cân bằng năng lượng trong cơ thể.*

*Nguồn cảm hứng của chúng tôi là mong muốn đem đến cho khách hàng những trải nghiệm spa tốt nhất mà bạn từng có. Bạn có thể lựa chọn những phương pháp điều trị riêng lẻ hoặc các gói sản phẩm đặc biệt. Hãy để đội ngũ kỹ thuật viên spa giàu kinh nghiệm của chúng tôi đưa bạn vào một cuộc hành trình tìm đến sự thoải mái và yên bình.*



## LA SPA

**LA SPA HOI AN**  
132 Hung Vuong Str., Hoi An, Vietnam  
Tel: +84 2353 915 915

**LA SPA SAI GON**  
180-188 Ly Tu Trong Str., Ho Chi Minh, Vietnam  
Tel: +84 28 3535 4461

**LA SPA HANG BE**  
27 Hang Be Str., Hanoi, Vietnam  
Tel: +84 24 3929 0011

**LA SPA MA MAY**  
94 Ma May Str., Hanoi, Vietnam  
Tel: +84 24 3926 3642

**LA SPA HANG THUNG**  
21 Hang Thung Str, Hanoi, Vietnam  
Tel: +84 24 3938 0963

Email: hoian@laspas.vn

www.laspas.vn



OPENING DAILY: 08:30 - 21:00  
LAST APPOINTMENT BEFORE: 20:00

GIỜ MỞ CỬA: 08:30 - 21:00  
LỊCH HẸN CUỐI: 20:00



**EARTH PACKAGE 3HRS 20'** **3,430,000**  
GÓI "TRÁI ĐẤT"

This package draws on some of the best gifts the earth offers every day with special herbs, essential oils derived from trees and plants and mud products rich in salt and minerals.

*Gói dịch vụ này dựa trên một số món quà tốt nhất mà Trái Đất cung cấp hàng ngày cho chúng ta, từ các loại thảo mộc đặc biệt, tinh dầu có nguồn gốc thực vật và các sản phẩm từ bùn giàu khoáng chất.*

- **Herbal Bath or Sauna 20'**
- **Tension Relief Therapy 90'**
- **La Spa Body Scrub 45'**
- **Mud & Milk Body Wrap 45'**

- **Tắm bồn thảo dược hoặc xông khô 20'**
- **Massage giảm căng cơ toàn thân với dầu 90'**
- **Tẩy da chết toàn thân 45'**
- **Ủ dưỡng bùn toàn thân 45'**

**SKY PACKAGE 3HRS 35'** **3,455,000**  
GÓI "BẦU TRỜI"

'Sky' is the imaginative way we like to refer to this treatment which will leave you feeling in seventh heaven.

*Chúng tôi thiết kế gói dịch vụ này với mong muốn cho bạn cảm giác như đang ở trên thiên đường thứ bảy.*

- **Herbal Bath or Sauna 20'**
- **Hot Stone Body Massage 60'**
- **Total Foot Treatment 75'**
- **Lifting Feather 60'**

- **Tắm bồn thảo dược hoặc xông khô 20'**
- **Massage toàn thân với đá nóng 60'**
- **Massage chân toàn diện 75'**
- **Chăm sóc da mặt với mặt nạ đất sét 60'**

## SIGNATURE PACKAGES

### CÁC GÓI DỊCH VỤ ĐẶC TRƯNG TẠI LA SPA

**PAMPER PACKAGE 90’** **1,460,000**  
**GÓI “NUÔNG CHIẾU”**

A combination of Hot Stone full body massage using warm smooth stones followed by a refreshing facial pampering

*Sự kết hợp của massage toàn thân với những viên Đá Nóng mịn ấm, sau đó là thư giãn da mặt với dịch vụ massage mặt cơ bản.*

- **Hot Stone Body Massage 60’**
- **Refresh Facial 30’**
- *Massage toàn thân với đá nóng 60’*
- *Thư giãn da mặt 30’*

**CLOUD 9 PACKAGE 90’** **1,460,000**  
**GÓI CHÍN TẮNG MÁY**

Hot Stone full body massage combined with a soothing foot scrub

*Massage toàn thân bằng đá nóng kết hợp với tẩy tế bào chết cho chân.*

- **Hot Stone Body Massage 60’**
- **Foot Care 30’**
- *Massage đá nóng 60’*
- *Tẩy da chết chân 30’*

**MADE FOR LIFE 2 HRS 15’** **2,105,000**  
**GÓI QUÀ TẶNG CUỘC SỐNG**

This luxurious face and foot ritual stimulates energy flow, eliminates toxins and tones facial muscles, and also promotes a feeling of pure relaxation that extends from head to toe to feel deeply revitalised and soothed.

*Gói dịch vụ cao cấp bao gồm chăm sóc da mặt và chân này kích thích dòng chảy năng lượng, loại bỏ độc tố và làm săn chắc cơ mặt, đồng thời mang lại cảm giác thư giãn tuyệt đối từ đầu đến chân, giúp bạn cảm thấy thực sự hồi phục và dễ chịu.*

- **Total Foot Treatment 75’**
- **Lifting Feather 60’**

- *Chăm sóc bàn chân toàn diện 75’*
- *Chăm sóc da mặt với mặt nạ đất sét 60’*



**BLISSFUL LA SPA DAY PACKAGE 4 HRS 05’** **4,070,000**  
**GÓI NGÀY THƯ GIÃN CÙNG VỚI LA SPA**

An unforgettable half day package consisting of five treatments created by La Spa. The Blissful La Spa Day package is a wonderful treat for the mind, body and soul.

*Gói chăm sóc nửa ngày đáng nhớ bao gồm năm liệu pháp được tạo ra bởi La Spa. Gói dịch vụ này của La Spa là một món quà tuyệt vời cho tâm trí, cơ thể và tâm hồn.*

- **Herbal Bath or Sauna 20’**
- **Foot care 30’**
- **Relaxation Treatment 90’**
- **La Spa Body Scrub 45’**
- **Silky Beauty 60’**

- *Tắm bồn thảo dược hoặc xông khô 20’*
- *Tẩy da chết chân 30’*
- *Massage thư giãn toàn thân 90’*
- *Tẩy da chết toàn thân 45’*
- *Cấp ẩm nuôi dưỡng da mặt 60’*

## RELAXING MOMENT

### CÁC DỊCH VỤ NGẮN

If your time is limited, we have a number of short treatments to help you make the most of your time. Select the most suitable treatment(s) for you:

*Nếu thời gian của bạn thực sự eo hẹp, chúng tôi có một vài lựa chọn cho bạn:*

- **Head, neck, back & shoulders massage 45’** **740,000**
- **Hand, head, neck & shoulders massage 30’** **465,000**
- **Foot Rest massage 30’** **465,000**

- *Massage đầu, cổ, lưng và vai 45’*
- *Massage tay, đầu, cổ và vai 30’*
- *Massage chân 30’*

## FACIAL

### CHĂM SÓC DA MẶT

**Basic Facial Care 45’** **740,000**  
**Chăm sóc da mặt cơ bản**

A reviving facial which includes a deep cleanse, exfoliation, soothing facial massage and finally moisturizing treatment using the finest of skin care products leaving your skin refreshed and nourished.

*Làn da của bạn sẽ trở nên tươi mới hơn nhờ các bước chăm sóc da cơ bản bao gồm: làm sạch, tẩy da chết, massage nâng cơ mặt thoa kem dưỡng.*

**Natural Skin Dream 60’** **1,000,000**  
**Chăm sóc da mặt với mặt nạ sữa chua**

This facial has been described as an experience in its own right. Using a natural yoghurt-based face mask, this all-in-one facial cleanses, soothes, nourishes and balances the skin leaving it radiant and glowing.

*Sử dụng mặt nạ sữa chua lành tính kết hợp với các bước chăm sóc da mặt cơ bản sẽ giúp làn da của bạn mềm mịn, sáng bóng và khỏe mạnh.*

**Silky Beauty 60’** **1,175,000**  
**Chăm sóc da mặt với mặt nạ cấp ẩm**

Begin with a skin cleanse and massage followed by the application of a thin, rich, velvety cream mask. A head massage stimulates the nerves and blood vessels beneath the skin whilst also calming muscle tension. The cream mask is then removed and your face is moisturized leaving the skin soft and silky smooth.

*Bắt đầu với các bước làm sạch và massage, sau đó thư giãn da mặt với một lớp kem mỏng mịn như nhung mang đầy dưỡng chất, kết hợp với những động tác massage đầu vai gáy giúp kích thích tuần hoàn máu, làn da của bạn sẽ trở nên mềm mịn và mượt mà như tơ.*

**Lifting Feather 60’** **1,175,000**  
**Chăm sóc da mặt với mặt nạ đất sét**

Experience complete relaxation with a Vietnamese manual technique. The clay mask is applied to draw out excess oil from the pores while retaining moisture and hydration. This facial treatment is tailored to make your skin feel light as a feather.

*Trải nghiệm sự thư giãn hoàn toàn với kỹ thuật massage thủ công của Việt Nam. Sau đó, mặt nạ đất sét được thoa để hút bã nhờn thừa từ lỗ chân lông trong khi vẫn giữ được độ ẩm và dưỡng chất. Liệu pháp chăm sóc da mặt này được điều chỉnh để làm cho làn da của bạn cảm thấy nhẹ nhàng như lông vũ.*

## BODY MASSAGE

### MASSAGE TOÀN THÂN

**Relaxation Treatment 60’/90’** **930,000/1,280,000**  
**Massage thư giãn toàn thân với dầu**

Applying gentle soothing massage techniques with local aromatic oils, the aim is to remove overall tension, relieve swollen or painful joints and balance one’s emotions.

*Áp dụng các kỹ thuật Massage nhẹ nhàng với tinh dầu thơm từ địa phương, giúp loại bỏ căng thẳng, giảm sưng hoặc đau khớp và cân bằng cảm xúc của bạn.*

**Tension Relief Therapy 60’/90’** **1,000,000/1,330,000**  
**Massage giảm căng cơ toàn thân với dầu**

Using strong massage techniques combined with essential oils, this treatment targets key muscle groups to relieve aches and pains. Smooth flowing rhythmic movements also help improve circulation and stimulate an overall sense of wellbeing and balance.

*Sử dụng kỹ thuật massage mạnh kết hợp với tinh dầu, liệu pháp này nhằm vào các nhóm cơ chính để giảm đau nhức kết hợp với các chuyển động nhịp nhàng sẽ giúp cải thiện tuần hoàn máu và kích thích cảm giác khỏe mạnh, cân bằng cho cả cơ thể.*

**Hot Stone Massage 60’/90’** **1,100,000/1,460,000**  
**Massage toàn thân với đá nóng**

Hot stone massage melts away muscle tension and stress through the application of warm smooth stones placed on key areas of the body to heat the muscles, promote an overall relaxed sense of wellbeing and calm.

*Massage với Đá Nóng giúp cải thiện sự căng cơ và căng thẳng thông qua việc sử dụng các viên đá mịn ấm tác động lên các vùng trọng điểm của cơ thể để làm nóng các cơ, thúc đẩy cảm giác thư thái và yên bình.*

**Himalayan Salt Stone Massage 60’/90’** **1,145,000/1,550,000**  
**Massage toàn thân với đá muối Himalaya**

This special therapy uses a blend of pure essential oil and natural salt rock crystal formed 250 million years ago in ancient seas beneath the Himalayan Mountains. The healing massage technique combined with warm salt stones balances the central nervous system. It gently soothes the accumulation of stress and tension, helps remove toxins while infusing healthy minerals into the skin.

*Liệu pháp đặc biệt này là sự pha trộn giữa việc sử dụng tinh dầu nguyên chất và tinh thể Đá Muối tự nhiên được hình thành cách đây 250 triệu năm ở vùng biển cổ đại bên dưới dãy núi Himalaya. Kỹ thuật massage kết hợp với Đá Muối giúp cân bằng hệ thần kinh trung ương, làm dịu căng thẳng và lo âu, giúp loại bỏ độc tố đồng thời truyền các khoáng chất vào da.*



### FOUR HAND MASSAGE BY LA SPA MASSAGE TOÀN THÂN VỚI 4 TAY

A luxurious relaxing treat for your body. Two therapists work in choreographed synchronized movements applying sensations of touch to the skin leading to complete and total relaxation. The body falls into a state of optimal rest releasing aches and muscles tension, improving blood circulation, reducing stress and anxiety. The La Spa team have perfected the technique making our four-hands massage particularly special.

*Kỹ thuật massage cao cấp chỉ có tại La Spa. Hai kỹ thuật viên, bốn bàn tay, mười ngón tay uốn lượn trên cơ thể, từ đó mang lại cho khách hàng cảm giác thư giãn và thoải mái nhất, giúp kích thích tuần hoàn máu và tăng cường sự thư giãn của cơ thể.*

**60’** **1,845,000**

## FOOT TREATMENTS

### MASSAGE CHÂN

**Essential Oil Foot Therapy 60’** **840,000**  
**Trị liệu chân với dầu**

Experience overall healing and wellbeing as your therapist focuses on the pressure points of your feet through deep tissue massage with essential oils. The process is similar to Reflexology whilst the oil leaves your skin soft and smooth.

*Kỹ thuật viên sẽ tập trung vào các điểm chịu áp lực của bàn chân kết hợp với các động tác massage bấm huyệt chuyên sâu.*

**Foot Remedy 60’** **885,000**  
**Trị liệu chân dầu kết hợp với đá nóng**

A foot Massage using hot stones applied to your legs and feet. Feet can typically take a lot of heat and the combination of pressure massage with the warmth of hot stones instils a sense of relaxation, helping to restore, rebalance and rejuvenate the body.

*Massage chân bằng cách sử dụng Đá Nóng chườm lên chân kết hợp với các động tác massage bấm huyệt, mang lại cảm giác thư thái, giúp bàn chân mệt mỏi được phục hồi và tái cân bằng cơ thể.*

**Total Foot Treatment 75’** **1,055,000**  
**Tẩy da chết bàn chân và massage chân**

A complete care package and ultimate treat for feet. This treatment combines a foot massage focusing on pressure points with a dry and wet scrub to remove dead skin, leaving your feet silky smooth. It is an invigorating ‘facelift’ for your feet.

*Một gói dịch vụ chăm sóc hoàn chỉnh cho đôi chân của bạn. Liệu pháp này là sự kết hợp của massage chân và tẩy tế bào chết, mang lại cho làn da cảm giác mềm mượt, đồng thời tiếp thêm sinh lực cho đôi chân của bạn.*



## BODY SKIN CARE

### CHĂM SÓC DA TOÀN THÂN

**La Spa Body Scrub 45’** **1,000,000**  
**Tẩy da chết toàn thân với muối biển sâu và dầu olive**

La Spa’s moisturizing body scrub provides a deep cleaning and exfoliating treatment. Dead skin cells are removed whilst the growth of healthy new ones are promoted. Mineral sea salt and olive oil help to remove impurities, make your skin smoother.

*Tế bào da chết được loại bỏ đồng thời thúc đẩy sự phát triển của những tế bào mới khỏe mạnh. Muối biển khoáng và dầu ô liu giúp loại bỏ tạp chất và giúp cho làn da mịn màng hơn.*

**Mud & Milk Body Wrap 45’** **1,000,000**  
**Ủ dưỡng bùn toàn thân**

Harnessing the power of natural vitamins and minerals this body wrap helps improve the appearance and feel of skin. It draws toxins from the body and helps hydrate, tone and smooth the skin.

*Khai thác sức mạnh của các vitamin và khoáng chất tự nhiên, dịch vụ ủ dưỡng toàn thân với bùn khô và sữa tươi giúp cải thiện vẻ ngoài và cảm giác của làn da, thanh lọc độc tố khỏi cơ thể và giúp hydrat hóa, săn chắc và làm mịn da.*

**EXTRA PAMPERING 20’ per treatment**  
**Các dịch vụ khác 20 phút/ dịch vụ**

- **Sauna** **225,000**
- **Steam** **225,000**
- **Herbal Bath** **445,000**
- **Jacuzzi** **225,000**
- *Xông hơi khô*
- *Xông hơi ướt*
- *Tắm bồn thảo dược*
- *Bồn sục*